MTL. - 1 - L.6940/1.

2 DEC 1959
Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 5 décembre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 3 mai 1956 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances et d'un pécule familial de vacances au personnel de la Régie des télégraphes et des téléphones", a donné le 9 décembre 1959 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e december 1959 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 mei 1956 betreffende de toekenning van een vacantiegeld en een gezinsvacantiegeld aan het personeel van de Regie van telegraaf en telefoon", heeft de 9e december 1959 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but de rendre applicables au personnel de la Régie des télégraphes et des téléphones les modifications apportées à l'arrêté royal du 20 avril 1956 par l'arrêté royal du 5 août 1959.

L'article 1er prévoit que le pécule familial sera calculé notamment en fonction de l'âge que les enfants avaient dans le dernier mois ayant donné lieu au paiement d'allocations familiales au cours de l'année de référence visée à l'article 2. Or, la disposition correspondante de l'arrêté royal du 5 août 1959 prescrit de calculer ce pécule en fonction de l'âge des enfants qui a été pris en considération pour le paiement des allocations familiales en décembre de l'année de référence, c'est-à-dire l'âge des enfants au mois de novembre, ainsi qu'il résulte de l'article 42 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Pour éviter cette discordance, il y aurait lieu de reproduire le texte de l'article 1er de l'arrêté royal du 5 août 1959.

Het ontwerp strekt ertoe de wijzigingen die het koninklijk besluit van 5 augustus 1959 heeft aangebracht in het koninklijk besluit van 20 april 1956, toepassing te doen vinden op het personeel van de Regie van telegraaf en telefoon.

Artikel 1 bepaalt dat het gezinsvacantiegeld onder meer zal worden berekend "in functie van de leeftijd die de kinderen bereikt hadden in de laatste maand van het in artikel 2 bedoelde referentiejaar die voor de toekenning van de kinderbijslag in aanmerking kwam". De overeenkomstige bepaling van het koninklijk besluit van 5 augustus 1959 schrijft echter voor, dat dit vacantiegeld moet worden berekend "in functie van de leeftijd van de kinderen, die in aanmerking genomen werd voor de uitbetaling van de kinderbijslagen in december van het referentiejaar", dit is de leeftijd van de kinderen in de maand november, zoals blijkt uit artikel 42 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Om dit gebrek aan overeenstemming te vermijden, neme men de tekst van artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 augustus 1959 over.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

P.ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, — greffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.J.LIGOT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.LIGOT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.